

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHESCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGERES
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉ : SCIENCES DU LANGAGE

N° :

**Mémoire présenté pour l'obtention
du diplôme de Master Académique
Par : HADJAB Amal et CHICOUCHE Safia**

Intitulé

**Etude lexico-sémantique des noms des
restaurants de la ville de M'sila**

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Université
BENKHELIL rima	M.C.A.	Président	M'sila
AMARI kahina	M.C.A.	Rapporteur	M'sila
ZAGHBA Lynda	M.C.A.	Examineur	M'sila

Année universitaire : 2023/2024

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

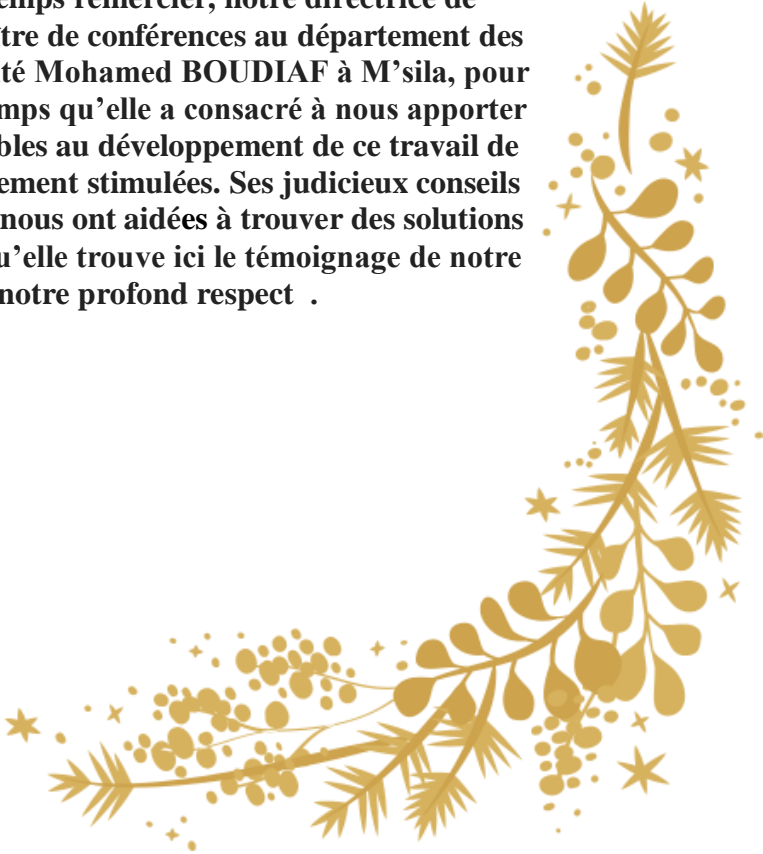
۱۴۳۸



REMERCIEMENTS

Nous remercions ALLAH le tout puissant de nous a donné le courage, la volonté et la patience de mener à terme le présent travail.

Nous voudrions dans un premier temps remercier, notre directrice de recherche Dre AMARI KAHINA Maître de conférences au département des lettres et langue française de l'université Mohamed BOUDIAF à M'sila, pour sa patience, sa disponibilité, pour le temps qu'elle a consacré à nous apporter les outils méthodologiques indispensables au développement de ce travail de recherche. Son exigence nous a grandement stimulées. Ses judicieux conseils nous ont guidées dans notre travail et nous ont aidées à trouver des solutions pour avancer et finaliser ce travail. Qu'elle trouve ici le témoignage de notre haute considération et notre profond respect .





PLAN DE TRAVAIL

REMERCIEMENTS.....
Plan de travail
Introduction générale.....
CHAPITRE I:Eléments définitoires.....	5
Introduction	6
1. Discipline de la lexicologie :.....	6
1.1La notion de lexique :.....	8
1.2 Définition de la lexicologie	9
2. Discipline de la sémantique :	10
2.1. La notion de sens :.....	10
2.2. La sémantique : définition	11
2 . 3. Les branchesde la sémantique :	11
3. L'analyse sémantique :	12
4. Lanalyse sémantico-lexicale :.....	13
5.Descipline de l'onomastique:.....	14
5.1.Définition de l'onomastique:.....	18
5.2.Les branches de l'onomastique :.....	18
5.2.1L'anthroponyme.....	14
5.2.1.1 les prénoms.....	15
5.2.1.2 les noms de la famille	16
5.2.1.3 les patronymes	16
5.2.1.4 les surnoms.....	17
5.2.1.5 les pseudonymes	17
5.2.2 Les toponymes.....	18
5.2.3 Lesergonymes.....	18
5.2.4 les paraxonymes.....	19
5.2.5 Les phénonymes	19
5.2.6 Les zoonyme.....	19

Conclusion	20
Chapitre II :Analyse du corpus	22
Introduction	23
1. Présentation du corpus :	23
2. Présentation de la méthodologie :.....	23
3. Classement des noms des restaurants selon leur origine linguistique :.....	24
4 . Analyse :... ..	Error! Bookmark not defined.
4.1.Analyse lexicale du corpus :.....	27
4.2. Analyse sémantique du corpus :.....	35
Conclusion:.....	45
Conclusion générale	46
Références bibliographiques.....	48



Introduction générale



Introduction générale

Introduction générale :

Dans toute société, la dénomination joue un rôle fondamental dans l'identité et la communication. Les noms, qu'ils soient de personnes, de lieux ou d'établissements, portent une signification particulière et reflètent souvent des aspects culturels, sociaux ou économiques.

Dans ce cadre, le choix des noms de restaurants n'est pas un acte anodin. Il s'agit d'une décision stratégique qui peut avoir un impact direct sur l'attractivité de l'établissement et sur la perception qu'en aura le public.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de l'onomastique qu'il est l'une des branches de la lexicologie qui a pour but l'étude des noms propres, en s'intéressant d'explorer les particularités lexico- sémantiques des noms de restaurants de la ville de M'sila. En tant que ville riche d'une histoire et d'une diversité culturelle, M'sila offre un terrain d'étude propice à l'analyse des noms des restaurants, révélant des liens profonds avec les traditions, la culture locale, et les dynamiques linguistiques.

Dans cette recherche, nous nous sommes posé la problématique suivante :

"Quelles sont les particularités lexico- sémantiques qui caractérisent les noms des restaurants au niveau de la ville de M'sila ? "

Afin de tenter de trouver des réponses à notre question posée, nous proposons les hypothèses suivantes :

- Les noms de restaurants de M'sila pourraient être influencés par la culture locale, reflétant des valeurs d'hospitalité, de tradition ou de simplicité.
- Certains noms pourraient s'inspirer de la géographie locale ou des monuments historiques, renforçant l'identité régionale
- Les noms des restaurants à M'sila utilisent un mélange de langues (arabe, français, anglais, etc.) pour manifester la diversité culturelle et linguistique de la région et attirer une clientèle variée.

L'objectif de ce travail de recherche est double, d'une part nous allons diriger une étude lexicale de notre corpus qui permet d'identifier les régularités dans la formation des noms, les catégories grammaticales les plus fréquentes (noms, adjectifs, verbes, etc.), et les éléments linguistiques spécifiques qui se répètent. D'autre part, nous allons entreprendre une étude sémantique qui permettra d'identifier le sens et l'origine des noms collectés.

Introduction générale

Notre étude est basée sur l'approche onomasiologique, nous permettant de faire l'analyse des noms et l'approche sémasiologie afin de dégager leurs significations.

Pour collecter notre corpus, nous nous sommes rapprochées des lieux où se situent ces restaurants dans différentes régions de la ville de M'sila, où nous avons collecté 50 noms différents.

Notre travail de recherche est subdivisé en deux chapitres. Un chapitre consacrée à la phase théorique où nous allons nous intéresser à la discipline de la lexicologie où on a présenté la notion de lexique et on a défini la lexicologie, puis nous passons à la discipline de la sémantique où on a expliqué les deux notions concernant «le sens et la sémantique». Nous terminons notre chapitre par l'onomastique, en définissant chacune de ses branches qui caractérise ce domaine de recherche. Et un deuxième chapitre de notre travail, consacré à l'analyse et l'interprétation des noms collectés, qui constituent notre corpus , pour pouvoir à la fin vérifier nos hypothèses proposées.



PREMIERE PARTIE
PARTIE THÉORIQUE



CHAPITRE I :
ELEMENTS
DEFINITOIRES

CHAPITRE I : Eléments définitoires

Introduction :

Ce chapitre est structuré autour de trois notions clés : la lexicologie, la sémantique et l'onomastique. Nous commencerons par définir la lexicologie, en explorant les deux concepts qui la sous-tendent, à savoir le lexique et la lexicographie. Ensuite, nous aborderons l'analyse sémantique. Enfin, ce chapitre propose également une introduction aux différentes définitions de l'onomastique et de ses types.

1. Discipline de la lexicologie :

D'un point de vue linguistique, la lexicologie s'intéresse aux unités constituant le lexique, c'est-à-dire les mots, ainsi qu'aux relations qui les lient entre eux. Son analyse se base sur l'ensemble des signes, en tenant compte de la forme et du sens, donc du signifiant et du signifié. Deux axes d'étude se dégagent : **la morphologie lexicale et la sémantique lexicale.**

En linguistique, la science qui se consacre à l'étude du lexique est la lexicologie. Aux côtés de la lexicologie, d'autres disciplines telles que la phonologie, la morphologie et la syntaxe jouent également un rôle essentiel dans l'étude de la langue et de son lexique. Ces disciplines sont interdépendantes et s'enrichissent mutuellement. (PICOCHÉ, 1992, p. 08)

La lexicologie est une science relativement récente. Ses méthodes sont l'objet de constantes discussions et les résultats encore partiels. Dans un sens restreint, la lexicologie est considérée comme une branche de la sémantique qui a pour objet l'étude du sens des unités lexicales, la notion lexicologique, se confronte une grande partie d'étude avec la sémantique structurale. Plus précisément, la lexicologie s'intéresse également à la forme des unités lexicales et même aux relations qui existent entre le lexique et la syntaxe. Dans une perspective historique on peut mener la lexicologie comme une étude d'apparition des nouvelles unités lexicales et l'évolution du sens des mots.

Cette notion comporte deux volets qui sont d'une part «la morphologie lexicale » d'autre part « la morphologie sémantique », selon Jacqueline Picoche la notion de la lexicologie :

Peut être définie par rapport aux disciplines plus vastes dont elle n'est qu'une partie : la sémantique dont l'objet est l'étude des significations linguistiques, elle-même branche de la sémiologie qui traite des codes désigne en général (PICOCHÉ, 1992, p. 08)

En revanche cette notion est définie par Marie Françoise Mortureux comme une «étude du lexique et des vocabulaires » (MORTUREUX M.F., 2014, pp. 13-25).

CHAPITRE I : Eléments définitoires

La lexicologie a pour tâche d'inventorier les unités qui constituent le lexique, et de décrire les relations entre ces unités.

Le lexique, en effet n'est pas une simple liste qu'on ne pourrait ordonner que par l'ordre alphabétique ; il s'organise sur les deux plans du sens et de la forme :

➤ *La sémantique lexicale* : étudier l'organisation sémantique du **lexique** : elle analyse le sens des mots et les relations de sens qu'ils entretiennent entre eux ;

➤ *La morphologie lexicale* étudier l'organisation formelle du lexique elle analyse la structure des mots et les relations de forme et de sens qui existe entre eux.

Ces deux aspects concourent à construire une structure complexe, elle-même insérée dans l'ensemble du système de la langue.

La lexicologie est définie aussi comme une étude scientifique du lexique, font son étude sur les unités lexicales, les mots syntagmatiques et les mots figées, par ailleurs elle s'intéresse au signe linguistique (sur la forme et le sens des mots), aussi elle fait la distinction entre le lexique et la syntaxe.

La lexicologie a eu une définition riche par l'ampleur de leur perspective, ayant pour objet d'étude du lexique, alors est une étude des mots d'une langue. Arrive pour définit et met la description des unités lexicales, la hiérarchisation interne et leur sens. Elle dégage l'ensemble de lexèmes qui fait la structure du matériel de la langue. Selon F. de Saussure la lexicologie :

Elle a acquis sa place et son autonomie aux côtés des autres disciplines majeures que nous avons mentionnées. En effet, F. de Saussure affirme que c'est la présence d'autres termes au sein du système lexical qui définit le sens d'un mot. Ainsi, un mot fait partie d'une structure, le lexique, qu'il est nécessaire d'étudier pour elle-même. (DUBOIS J., 1994, p. 200)

En effet, la lexicologie est l'étude scientifique du vocabulaire. Cependant, de nombreuses théories se sont opposées dans ce domaine. Nous présenterons les résultats de ces analyses sous un angle critique.

On peut dire, que cette notion scientifique, constituée et admise dans la tradition linguistique européenne, peut recevoir plusieurs statuts. Ainsi, dans l'axe anglo-saxon, elle n'est guère reconnue que comme un objet interdisciplinaire dont les techniques, assez éloignées de celles de la « linguistique », relèvent de l'anthropologie, et de l'ethnologie.

CHAPITRE I : Eléments définitoires

1.1 La notion de lexique :

Le lexique est le trésor de la langue française. Il est composé de tous les mots des différents domaines de l'expérience humaine, représentés en langue. Est défini comme l'ensemble des mots d'une langue, M, F, Mortureux considère le lexique comme : «*Ensemble des lexèmes, des morphèmes lexicaux d'une langue et des règles de leur fonctionnement.*». (ROLAND E., 1997, p. 189)

L'évolution d'une langue vivante est continue, et son répertoire lexical est vaste, s'enrichissant constamment avec l'ajout de néologismes et d'emprunts. En même temps, certains termes, utilisés pendant une longue période, peuvent disparaître de l'usage lorsque l'objet ou la fonction qu'ils désignaient n'existe plus, devenant ainsi des « archaïsmes ». Pour cette raison, il est impossible de quantifier de manière exhaustive tous les mots qui composent une langue vivante et d'en faire un inventaire rigoureux. En revanche, il est possible d'établir un inventaire complet du lexique d'une langue dite morte (comme le latin, le grec ancien, ou l'araméen), puisque ces langues ont cessé d'évoluer.

D'après le dictionnaire le Robert ; le lexique se définit comme étant un « *ensemble indéterminé des éléments signifiants stables (mot, locutions) d'une langue, considéré abstraitement comme une des composantes formant le code de cette langue* ».

D'autre part, le grand dictionnaire Larousse définit le lexique comme un :

«*Ensemble des mots formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue* »

On peut constater que le lexique se trouve à la croisée des autres domaines de la linguistique. Bien qu'il soit considéré comme un système au sens strict, le lexique apparaît comme un ensemble extrêmement chaotique. Sa définition met en lumière sa complexité et son hétérogénéité. Conventionnellement, le lexique désigne l'ensemble des mots utilisés par les membres d'une communauté linguistique pour communiquer entre eux.

Comme nous l'avons vu précédemment, le lexique nécessite de définir précisément ce qu'est une unité lexicale, le mot étant l'élément de base de l'ensemble des mots. De plus, le lexique est étroitement lié à la syntaxe, car les mots sont utilisés au sein de phrases.

Le lexique, entité théorique, ensemble des mots qu'une langue met à la disposition de ses locuteurs. Cet ensemble est structuré par des relations entre ses unités ; il se diversifie selon un certain nombre de variables ; il n'est pas clos, et ses contours ne sont pas fixés de manière absolue.

CHAPITRE I : Eléments définitoires

D'après le dictionnaire du Robert, ce dernier se définit comme un étant : *«D'ensemble indéterminé des éléments signifiants stables (mot, locutions) d'une langue, considéré abstraitement comme une des composantes formant le code de cette langue».*

Le grand dictionnaire Larousse affirme que le lexique considère comme un : *«Ensemble des mots formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue ».*

En effet, la langue française consiste le lexique comme un ensemble de mots constituant une langue, il contient tous les mots de différents domaines et spécialités.

Dans le même sens, Jean Pierre CUQ explique que *« Le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe sociale, ou d'un individu».* (J.P, 2003, p. 155)

À travers ces définitions, nous comprenons que le lexique concerne l'ensemble des unités significatives qui forment la langue d'une communauté. Il est également perçu comme une activité humaine propre à un locuteur et est considéré comme une condition essentielle qui structure le code de cette langue. Le lexique regroupe tous les mots qui constituent les différents vocabulaires d'un groupe social. Comme l'affirme J. Picoche dans son livre.

Il ne faut pas se laisser décourager par l'immensité du lexique. En effet, les mots ne constituent pas une masse informe ; il existe une hiérarchie parmi eux : certains mots sont plus ou moins utiles dans diverses situations, d'autres ne s'apprennent que sur le terrain, selon les circonstances, et il y a des mots spécialisés connus uniquement des experts. En somme, il y a beaucoup de mots que même le francophone le plus cultivé n'utilisera jamais. Il existe des listes de fréquence, qui, bien qu'elles ne concordent pas exactement entre elles, sont très utiles pour faire le tri et se concentrer sur le vocabulaire que les élèves sont capables d'apprendre et qui leur permettra de communiquer avec un minimum de malentendus. (PICOCHÉJ, Novembre, 2011, p. 3)

Nous avons constaté que le lexique englobe un nombre illimité de mots, organisés de manière spécifique. Il inclut des mots utilisés dans le discours quotidien, des termes propres à des domaines particuliers ou à des spécialités, et ainsi de suite.

1.2 Définition de la lexicologie :

La lexicologie est relativement récente et est parfois confondue avec la lexicographie.

CHAPITRE I : Eléments définitoires

Aujourd'hui, la lexicographie désigne une technique spécifique, tandis que la lexicologie est considérée comme une science dédiée à l'étude du lexique. La lexicographie est la branche de la linguistique appliquée qui se concentre sur l'observation, la collecte, le choix et la description des unités lexicales d'une langue, ainsi que sur les interactions entre ces unités. Son objet d'étude est donc le lexique dans son ensemble, y compris les mots, les locutions, leurs formes, leurs significations et la manière dont ils se combinent. (M.V, 2006, p. 11)

Selon les dictionnaires, la lexicographie est considérée comme l'art de confectionner des dictionnaires. Elle implique le recensement et l'analyse des formes et des significations des unités lexicales, constituant une étude scientifique et analytique des faits lexicaux. Tout comme on distingue l'ethnologie de l'ethnographie, il est judicieux de ne pas confondre la lexicographie, qui est une étude analytique des faits de vocabulaire et une discipline linguistique, avec la lexicologie, qui est une discipline de caractère synthétique visant à étudier les faits de civilisation. La lexicologie dépend peut-être plus que d'autres disciplines des travaux détaillés réalisés par la lexicographie.

2. Discipline de la sémantique :

2.1. La notion de sens :

La notion de sens nous apparaît comme une notion spontanément riche, mais complexe, voire difficilement définissable.

Par expérience, nous savons ce qu'est le sens, ce qui fait sens, et nous savons identifier ce qui a un caractère sensé ou, à l'inverse, ce qui déroge au sens (non-sens, insensé, absurde, etc.).

Il convient de nous relier à notre vécu du sens le plus intime pour comprendre que l'expérience sensée articule plusieurs aspects, plusieurs strates, de façon généralement conjoints et simultanés.

Comme l'indique V. Frankl, le sens est une « gestalt ».

Nous pouvons en rendre compte par l'analyse de ses composants, en nous efforçant de différencier ses niveaux, et par conséquent, ce qui fonde pour nous le sensé. A priori, nous pouvons aussi nous fier à la polysémie du mot « sens » pour nous représenter les expériences qu'il recouvre :

Le sens concerne d'abord la dimension sémantique du langage articulé, il est construit à partir des éléments de signification de la langue que nous parlons ;

Le sens renvoie également à l'expérience sensible que nous avons et que nous faisons de nous- même dans le monde, mais aussi du monde et des autres ;

CHAPITRE I : Eléments définitoires

Le sens désigne encore une réalité spatio-temporelle qui organise notre représentation du projet, comme ce qui se situe « avant » ou « au-delà » de notre présent. Ce que nous affectons d'une valeur de sens, ou que nous évaluons comme sensé cumule les trois aspects du sens qui se donnent à nous dans la simultanéité de notre compréhension ...

2.2. La sémantique : définition

La sémantique est considérée comme une branche d'étude du sens des unités lexicales, elle s'attache à l'étude de la signification des mots d'une langue donnée. A la fin du XIX^{ème} siècle, selon le linguiste français Michel Bréal, le vocable est considéré comme un mot, cette invention a été affirmé par le linguiste George Mounin, qui prétend que la sémantique est « *une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales* ». (G., 1974, p. 293)

Cette branche linguistique « la sémantique », elle est définie, Dans le dictionnaire de la linguistique et science du langage mentionne *l'objet* et le sens de cette étude comme suite : « *Même si la langue est le lieu privilégié de la manifestation de la signification, l'avènement de la sémantique qui a le sens pour objet a été tardif* ». (al, 1999, p. 418)

Appartenant à la linguistique, le champ sémantique étudie les différents sens des mots et du langage, autrement dit l'explication du mot et par son emploi dans un énoncé pour savoir leurs synonymes.

2.3. Les types de la sémantique :

On distingue quatre types de la Sémantique selon le professeur François Rastier (*Sémantique interprétative*, Paris, Presses universitaires de France 1987) qui correspond aux approches dominantes de la problématique de sens.

2.3.1. La sémantique formelle/ logique :

La sémantique dite formelle peut s'appréhender, à grands traits, comme l'application des principes, des méthodes et des concepts de la logique à l'analyse des langues naturelles. Son enjeu est, entre autres, de faire émerger la structure logique des énoncés et de définir les processus d'interprétation sous la forme de systèmes mathématiques consistants et aptes prédire de manière déductive toutes les conséquences d'une analyse sémantique. Elle trouve ses racines scientifiques et théoriques dans les développements de la logique moderne et de la philosophie analytique et néo-positiviste de la fin du XIXe et du début du XXe siècle. (<http://beyssade.free.fr>)

CHAPITRE I : Eléments définitoires

2.3.2 .La sémantique linguistique :

Elle étudie la codification du signifié dans le contexte des expressions linguistiques. Elle peut se diviser en sémantique structurale et sémantique lexicale. La dénotation (le rapport entre un mot et ce qu'il désigne) et la connotation (le rapport entre un mot et son signifié suivant certaines expériences et le contexte) sont des objets d'intérêt de la sémantique.

L'étude du référent (ce que le mot dénote, tel qu'un nom propre ou un substantif commun) et du sens (l'image mentale qui crée le référent) font également partie de la sémantique linguistique.

2.3.3. La sémantique dans les sciences cognitives :

Elle travaille sur le mécanisme psychique entre les interlocuteurs dans le processus communicatif. La pensée humaine (l'esprit) établit des relations permanentes entre les combinaisons de signes et d'autres facteurs externes introduisant un signifié. Elle renvoie à une dimension plutôt interactive qui nécessite un encodage réfléchi, choisi dans la langue (lexique et sémantique) en adéquation avec la situation d'interaction ou d'échange impliquant un décodage optimal. L'esprit de celui qui reçoit serait en phase avec celui qui produit. (<https://www.universalis.fr/dictionnaire/semantique/>)

2.3.4. La sémantique lexicale :

La sémantique lexicale est l'étude du sens des « mots », appelés morphèmes et/ou morphèmes lexicaux, d'une langue (Unités de sens ayant un signifié et un signifiant). En effet, il existe deux types de morphèmes ; les morphèmes grammaticaux (dits grammèmes) et les morphèmes lexicaux (dits lexèmes/sémèmes).

Exemple : Le/lapin/a/tué/un/chasseur.

Dans cet énoncé, les mots de couleur rouge sont les mots ayant un sens grammatical (grammèmes), alors que les mots de couleur noire sont les lexèmes. Les mots à caractère lexical (noms communs, adjectifs, verbes, ...) servent à classer les différents aspects du monde. (<https://fac.umc.edu.dz>)

3. L'analyse sémantique :

L'analyse sémantique est une branche des sciences du langage qui se concentre sur l'étude de la

CHAPITRE I : Eléments définitoires

signification des noms. Après avoir examiné lexicalement tous les ergonomes de notre corpus, nous procéderons à une analyse sémantique. Dans cette étude, le choix des noms n'est jamais aléatoire, car un nom peut révéler de nombreuses informations. Les commerçants réfléchissent soigneusement, avant même l'ouverture de leurs restaurants, aux noms qu'ils doivent choisir et sélectionnent finalement un nom pour des raisons bien précises.

4. L'analyse sémantico lexicale :

L'analyse sémantico-lexicale implique que le sens d'un mot ne peut être pleinement compris sans prendre en compte son contexte linguistique, car un mot polysémique peut avoir plusieurs interprétations possibles. Cette multiplicité de significations peut également dépendre des différents emplois syntaxiques du mot. Les approches du sens lexical varient selon les modèles théoriques proposés par les linguistes. Parmi ces modèles, trois sont particulièrement importants et forment la base théorique de la sémantique lexicale.

5. Discipline de l'onomastique :

5.1. Définition de l'onomastique :

Étymologiquement, le terme « onomastique » provient du grec *onomastikos*, signifiant « relatif à la dénomination ». Ce terme dérive de *onomasia*, qui signifie « désignation par un nom », et tous deux proviennent du grec ancien *onoma*, qui signifie « nom ».

L'onomastique, la science des noms propres, s'essaie à saisir l'origine des noms dans son rapport général à la linguistique, tâche d'entre trouver le sens et d'en comprendre les formes. Précise Christian BAYLON et Paul FABRE que « *L'onomastique ou science des noms propres* ». (BAYLON C., 1982, p. 5)

Le dictionnaire français Larousse définit l'onomastique autant qu'une « *branche de la lexicologie, elle est issue du grec onomastickos* ». (française, 1979, p. 1280)

L'onomastique est l'étude des noms propres sous toutes leurs formes, en se concentrant sur l'étymologie de leur formation et de leur usage à travers les langues et les sociétés. Elle vise à explorer la signification, l'histoire, l'évolution et l'impact des noms dans les différentes sociétés.

L'onomastique permet de dresser un panorama global d'un individu à partir de son nom ou prénom, en révélant son évolution culturelle, matérielle et spirituelle. Les noms constituent ainsi une part importante de la tradition historique des pays et fournissent des informations sur le mode de vie en général.

CHAPITRE I : Eléments définitoires

L'onomastique va s'appliquer à expliquer le nom propre dans ses multiples formes et à les décrire pour retrouver leur signification et leur motivation ^(P., 1987). Elle étudie ainsi le nom propre comme un nom commun. *«Puisqu'en fait, le nom propre est, diachroniquement, un nom commun dont on ne comprend plus le sens : et comprendre ce sens c'est, diachroniquement toujours, le reverser au compte de ce nom commun qu'il a été»*.

L'onomastique consiste à démontrer et à évaluer l'appellation des personnes, des lieux, Charles Camproux précise qu'au sens large du terme elle *« est la science du nom propre, qu'il s'agisse d'un nom d'avion, d'une pile électrique, d'un rasoir, d'un robot, d'un magasin, petit ou grand, d'une robe d'un met quelconque etc., ou qu'il s'agisse d'une localité ou d'une personne»*.

Pour conclure, l'onomastique est la branche de la linguistique qui examine les principes généraux relatifs à l'apparition, l'évolution et le fonctionnement des noms propres dans une langue. Comme nous l'avons mentionné, l'onomastique est une science sociolinguistique avec une approche pluridisciplinaire. Elle analyse toutes les formes de nomination.

5.2. Les branches de l'onomastique :

5.2.1 - L'anthroponyme :

Formée de «anthropos» qui signifie «homme» et de «nymie» qui signifie «nom», L'anthroponymie présente des caractéristiques propres à chaque société humaine. D'autant plus, les noms de personnes ne font partie du patrimoine linguistique de chaque peuple.

D'après le dictionnaire électronique linternaute.fr, l'anthroponymie est une discipline de la linguistique, plus précisément une branche de l'onomastique qui est la science des noms des personnes. L'anthroponymie étudie, de manière spécifique l'étymologie et l'histoire des noms.

Cette définition à confirmer par Mathieu-Rosay, Jean, dans le dictionnaire d'étymologique le mot « Anthroponymes » vient de « Anthroponymie » qui vient du grec « anthropos» qui veut dire homme ou étude des noms de personnes et «nymie » vient de « onoma » qui renvoie à nom.²⁴ (MATHIEU -ROSAY, 1989 , p. 28)

Cette étude touche par son analyse les personnes individuelles ou les groupes tels que : (patronymes, pseudonymes, prénoms, gentilés, partis, organisation et ensembles artistiques).

L'anthroponymie, quant à elle, étudie toutes les formes d'appellation des personnes : - les noms de famille ou patronymes (gentilices), - les prénoms (ou nom individuel ou nom d'ego), - les surnoms, les sobriquets, - les hypocoristiques (surnoms affectueux ou enfantins), - les ethniques

CHAPITRE I : Eléments définitoires

(noms de tribus), - les hagnonymes (noms de saints).

Ce que nous avons observé, l'anthroponyme, se caractérise par cinq types essentiels qui sont :

5.2.1.1- Les prénoms :

La question de la définition des noms propres, tels que les prénoms, relève du domaine de l'onomastique. Les noms propres occupent une place importante dans le langage et sont souvent répertoriés dans des ouvrages spécialisés, tels que les dictionnaires des noms propres. Dans notre vie quotidienne, nous utilisons ces noms pour nous identifier et communiquer, ce qui souligne leur rôle essentiel dans nos interactions sociales.

Dans un sens précis, le prénom est un nom masculin qui désigne « *Le nom particulier, dit également "petit nom" ou "nom de baptême", et qui distingue chacun des membres d'une même famille.* »

Selon le dictionnaire l'Internaute, c'est ainsi, dans un point de vue de communauté sociale, et dans l'utilisation d'après l'institution d'un état particulier, le prénom est un nom personnel qui suit le patronyme ou nom de famille ; ça dépend les langues il peut le suivre ou le précède.

Le prénom est utilisé pour identifier une personne de manière unique, contrairement au nom de famille, qui est partagé et hérité. Dans certaines cultures, il n'y a pas de prénom, mais un ou plusieurs post noms. Par exemple, chez certains peuples, comme les Javanais, une personne peut avoir un seul nom pour se désigner. De plus, un prénom considéré comme préjudiciable peut être modifié lorsque la personne atteint l'âge de 18 ans.

Le prénom fonctionne d'une façon souvent judicieuse et pertinente dans la détermination de la personne, ce dernier n'est ni coupé ni abîmé, parce qu'il se peut avoir des ennuis plus ou moins prévisibles au niveau de leur pertinence, en l'espèce, leur individualité de la personne. Donc, on est obligé d'être en concordance avec l'inscription dans les actes d'Etat civil. Car, selon Foudil Cheriguen : « *toute erreur dans la reproduction des prénoms implique leur récusation et nécessite une correction reconnue par le tribunal.* » (F., 2008, p. 31)

Pareil, dictionnaire le petit Larousse définit le prénom comme : « *n.m (Lat.praenomen). Nom particulier joint au patronyme et qui distingue chacun des membres d'une même famille.* ». (de.Larousse, 2000) On comprend, que les prénoms usuels restent donc les plus utilisés au monde. En outre, l'utilisation de ces prénoms répond tout d'abord, et fréquemment spécialement, au rôle neutre de

CHAPITRE I : Eléments définitoires

l'appellation uniquement pour les personnes.

5.2.1.2- Les noms de familles :

Le nom sert à identifier et décrire quelque chose sans fournir d'informations supplémentaires sur l'objet ou l'être humain désigné, car il remplit uniquement sa fonction référentielle. En conséquence, il établit une relation entre le signifiant et l'objet.

On trouve que le nom de famille, est un nom d'une personne qui est transmis à un enfant par l'un de ses parents, ou les deux, ou donné par l'administration ou la collectivité, selon les règles et coutumes en vigueur. Le nom de famille est en usage dans de nombreuses cultures, chacune ayant ses propres règles quant à son utilisation ; ce n'est donc pas toujours le patronyme (nom du père). Selon le dictionnaire l'internaute, le nom de famille, considère comme une location, et le synonyme de patronyme distinguer comme « *Nom qui suit ou devance le prénom. Le nom de famille est inscrit dans l'état civil, il correspond au nom d'un des deux parents, ou des deux (ils peuvent être accolés). Il est transmis de génération en génération.* ». Car le nom de famille est créé pour se distinguer des personnes de la même famille qui composent le groupe social.

5.2.1.3- Les patronymes :

Relative au nom de famille, tout individu portait alors le nom de son père, d'où l'usage du mot « patronyme », le mot vient du latin "pater=père". Le nom patronymique est : l'élément d'identification de la personne, composé d'un ou plusieurs vocables, choisi par les parents et qui peut être le nom du père, de la mère ou de leurs noms accolés le nom patronymique est donc le nom figurant sur l'acte de naissance d'une personne. Une autre définition selon le dictionnaire CNRTL. FR le patronyme est « *Un nom dérivé de celui d'un personnage illustre, et qui sert à désigner les descendants de ce personnage, dans le même sens, usuel. Nom de famille, notamment lorsqu'il est transmis par le père (propos. au prénom)*».

A travers ces définitions, on comprend que le patronyme désigne littéralement le nom du père donné ensuite à l'enfant, transmis de génération et génération, il vient se placer après le ou les prénoms dans l'état civil d'une personne.

5-2-1-4-Les surnoms :

Le surnom est un mot ajouté au nom propre d'un individu pour le distinguer des autres personnes portant le même nom. La signification fournie par le dictionnaire est donnée à titre indicatif. À l'origine, un surnom est un nom supplémentaire formé en ajoutant un terme au prénom ou au nom d'une personne, généralement pour mettre en avant ses caractéristiques physiques ou

CHAPITRE I : Eléments définitoires

morales. Il peut également servir de désignation substitutive au nom véritable d'une personne.

Contrairement au pseudonyme, qui est choisi personnellement pour dissimuler sa véritable identité au public, le surnom est attribué à un individu par des tiers. Il s'ajoute ou se substitue au nom patronymique sans que l'individu ait nécessairement exercé un choix personnel à cet égard.

Le terme « sobriquet » est également utilisé pour désigner un nom propre informel et supplémentaire qui caractérise habituellement une personne. Les sobriquets sont une sous-catégorie des surnoms, en ce sens qu'ils sont des noms ajoutés ou substitués au nom véritable de la personne. En général, les sobriquets sont créés sous une forme diminutive. Ainsi, le surnom, y compris le sobriquet, est une forme linguistique au même titre que les autres catégories d'anthroponymes.

5-2-1-5-Les pseudonymes :

Le pseudonyme est :

- un nom *choisi*, susceptible de rendre compte de certains «fantasmes » liés à la dénomination propre
- un nom choisi, le plus souvent, dans le but de *communiquer* ;
- corollairement, un pseudonyme est un *avant-discours* –au sens étymologique du terme – car souvent l'auto-nomination précède et prépare des productions discursives. (G, 2020)

Les pseudonymes, sont intégrés dans un but précis, celui de communiquer, identifier anonymat, d'interagir, bref, de produire un discours dans espace donné. C'est ainsi, comme la souligne M.LAUGAA que : « *L'émergence du pseudonyme comme entité distincte passe donc simultanément par la description des séries où le nom et sa chose font sens des contiguïtés et des disjonctions, c'est-à-dire d'une extériorité problématique, et par sa définition* ». (LAUGAA, 1986)

Selon cette définition, le pseudonyme est le résultat de l'invention et de la promotion d'un nom alternatif. Le pseudonyme, ou « nom d'emprunt », est utilisé par des personnes comme les artistes et les écrivains pour être reconnues du public. En conséquence, il ne fait pas l'objet d'une réglementation juridique spécifique. (sfa-cgt.fr/droit-et-pseudonyme, 2020)

Au-delà, et par les explications des uns, le pseudonyme est considéré comme un nom d'emprunt utilisé par une personne pour cacher son identité dans l'exercice d'une activité. Cela peut notamment être le cas dans les disciplines artistiques ou littéraires. De très célèbres auteurs ont d'ailleurs **utilisé un pseudonyme pour écrire**.

En effet, l'autonymie, possède sous le nom de « pseudonymat », est une forme de pratique très antique puisque ses racines remontent à l'ancienne époque et médiévale. Elle n'est récente que

CHAPITRE I : Eléments définitoires

par le nom. Le pseudonymat, autrefois, était réservée uniquement à une frange de professionnels à l'instar des artistes et des hommes de lettres. En fait, dans le même article, Achour Bourdache, souligne par la définition de PAVEAU que *«le pseudonyme est le choix par un individu d'un autre nom que le sien, quasiment toujours choisi, pour des raisons variées qui ont tout en commun le masquage de l'identité officielle»*. (A., 2020) Toutes ces définitions nous amènent à comprendre que le pseudonyme n'est qu'un noyau central qui identifie une personne par une donnée profilée. L'anonymat, il est créé particulièrement pour que la personne s'intègre dans la communauté virtuelle.

5.2.2- Les toponymes :

Issue des mots grecs « *topos* », signifiant « lieu », et « *onoma* », signifiant « nom », la toponymie est l'une des branches de l'onomastique qui étudie les toponymes, c'est-à-dire les noms propres désignant des lieux. La toponymie est une science qui se concentre sur l'étude de la formation et de l'évolution des noms de lieux. Elle inclut également l'ensemble des noms de lieux d'un pays, d'une région, d'une carte ou d'une nomenclature.

Cette dernière est un terme d'origine grecque, qui forme de « topos » dire « lieu » et de mot « onymie » dérivé de « onumus » de « onoma » exprime le mot « nom ». (française, 1979)

Cette étude nous aide à analyser : (les noms de lieux de, pays, villes, microtoponymes, hydronymes, oronymes).

5.2.3- Les ergonymes :

Les ergonymes sont des noms propres désignant des réalisations ou découvertes humaines ayant une réalité matérielle. L'ergonyme inclut les noms de produits, de marques, d'entreprises, d'établissements de recherche et scolaires, ainsi que les titres d'ouvrages, de films, de publications et d'œuvres d'art. Il englobe également les noms de lois, de partis politiques, d'activités humaines et de symboles scientifiques.

Nous citons des exemples cette science vient d'étudier les noms tels que :

- ✓ Noms de marques (Peugeot, Seat Ibiza, Skoda...etc.)
- ✓ Noms d'entreprises (Microsoft, Google...etc.)
- ✓ Noms établissements de recherche universitaire (CNRS, CRASC...etc.)
- ✓ Noms d'objet mythique comme exemple (Durandal, Excalibur ...ect.)
- ✓ Titres de livres, de films, etc. (Le Rouge et Le Noire, Le Déjeuner sur l'herbe...etc.).

5.2.4- Les paraxonymes :

CHAPITRE I : Eléments définitoires

Les maladies, périodes historiques, événements culturels. Il s'agit d'une étude sur les noms propres de réalisations ou de découvertes humaines non matérielles nous citons quelques exemples :

- ✓ Noms de fait historiques (La Résistance, La Guerre de Trente Ans...etc.)
- ✓ Noms de maladies ou de lois ou de théorèmes comme par exemple (La maladie d'Alzheimer, la loi de Murphy, le théorème de Thalès...etc.)
- ✓ Événements culturels comme exemple de notre culture algérienne (la fête de yennayer...etc.) (française, 1979)

5.2.5- Les phénonymes :

✓ Les ouragans, les astres, les comètes, ainsi que les zones de haute et basse pression sont des phénomènes naturels souvent nommés pour faciliter leur identification et suivi. Aux États-Unis, le Centre national des ouragans a commencé à attribuer des noms aux systèmes tropicaux se formant dans l'océan Atlantique depuis 1953. Initialement, seuls des noms féminins étaient utilisés ; les noms masculins ont été introduits en 1979. Parmi les noms retenus, on trouve des exemples tels qu'Ana, Erika, Henri, etc. Cette pratique d'attribution de noms concerne l'étude des noms propres associés aux phénomènes naturels.

✓ Ouragans « El Nino », tempêtes, cyclones, astres, et planètes considérés en tant que tels : (La Terre, Pluton ...etc.) (française, 1979)

5.2.6- Les zoonymes :

Il s'agit de la catégorie des noms attribués aux animaux domestiques. Ces noms sont souvent empruntés aux chats, chiens, ou oiseaux, les animaux les plus apprivoisés par l'homme. Pour les noms de chats, des exemples incluent des noms comme Minouche pour les mâles. En ce qui concerne les chevaux, les noms sont souvent choisis pour suggérer la force, la beauté, voire l'élégance. Par exemple, « Le Barbe » est un pur-sang originaire d'Algérie et du Maghreb, illustrant le type de nom que l'on donne à ces animaux.

Dans cette étude, nous analysons la catégorie des noms d'animaux domestiques, en nous concentrant principalement sur les noms donnés aux chats, chiens et oiseaux, les animaux les plus apprivoisés par l'homme. Pour les noms de chats, quelques exemples incluent des noms tels que Minette, Chipie pour les femelles, et Minouche pour les mâles.

CHAPITRE I : Eléments définitoires

Conclusion :

Dans cette section, nous avons essayé de définir les éléments pertinents pour notre travail. Nous avons commencé par une explication détaillée de la lexicologie et de ses deux concepts clés : le lexique et la lexicographie. Nous avons ensuite exploré le champ sémantique en examinant les analyses sémantique et sémantico-lexicale. Enfin, nous avons abordé le domaine de l'onomastique, en discutant des différents types qui le définissent ce domaine.



PARTIE
PRATIQUE



CHAPITRE II

Analyse du corpus

Chapitre II : Analyse du corpus

Introduction :

Il est indéniable que la question des noms revêt une importance particulière dans la vie des individus. Le nom constitue une adresse, une marque distinctive essentielle pour faciliter la communication entre les personnes. L'analyse sémantique, qui découle des sciences du langage, se concentre précisément sur la signification d'un nom.

Dans toute étude onomastique, l'approche sémantique est presque incontournable pour saisir le sens réel de chaque nom de restaurant, pour George Mounin la sémantique "est une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales".

1. Présentation du corpus :

Dans l'étude sémantique, le choix des noms n'est jamais fait au hasard car un nom peut révéler de nombreux aspects. Les commerçants réfléchissent, bien avant l'ouverture de leurs restaurants, aux noms qu'ils doivent choisir, et finissent par sélectionner un nom pour des raisons précises.

Ce chapitre est dédié à l'analyse lexicale et sémantique des noms des restaurants de la wilaya de M'sila. L'étude a pour objectif de classer les noms de notre corpus selon leurs origines linguistiques, à savoir : arabe, française, anglaise et d'autres langues, et d'autres langues s'il y en a, puis nous effectuerons le classement formel des noms des restaurants de notre corpus qui se compose de 50 noms.

2. Présentation de la méthodologie :

La présente étude s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique qui prend en considération l'analyse lexicale et sémantique des noms de restaurants.

Notre étude s'est fondée sur l'approche onomasiologique, nous permettant de faire l'analyse des noms, et l'approche sémasiologie afin de dégager leurs significations.

Chapitre II : Analyse du corpus

3. Classement des noms des restaurants selon leur origine linguistique :

Les noms d'origine française	Les noms d'origine arabe	Les noms d'origine anglaise	Les noms d'origine italienne	Les noms d'origine espagnole
<ul style="list-style-type: none"> - L' Aquarium - Le roi de protéine -Le rendez –vous - Pavillon restaurant - Pizzeria Noir et blanc - Pizzeria le prince - Pizzeria mon amie -Pizzeria Royale 	<ul style="list-style-type: none"> - Khaymat ben zigouma -Khaymat el naka - Khaymat el soltane -Dar djedi - Khaymat el hod hna -Restaurant Bouzidi -Restaurant Bourezek - Restaurant elkairouan - Khayma elghal ia - Restaurant l3asla 	<ul style="list-style-type: none"> - Hello - Boston burger -Restaurant Arabest - House of pizza - Pizzeria the king -White dream - Arizona food - Engineering food -Snap food - Twins - Simba food - Minions - White house - Danisimba 	<ul style="list-style-type: none"> - La casa -Pizza Napoli - Pizza Marina - fratello - Pizza italiana - Pizzeria Bello 	<ul style="list-style-type: none"> - Los amigos - Migustos

Tableau 01 : Classement des noms des restaurants selon leur origine linguistique

Chapitre II : Analyse du corpus

Lecture du tableau :

Le classement linguistique des noms de restaurants étudiés a révélé ce qui suit :

- Les noms de restaurants d'origine arabe représentent 20 %
- Les noms d'origine française 18%
- Les noms d'origine anglaise 28%
- Les noms d'origine italienne 12%
- Les noms d'origine espagnole représentent 4%

Ces chiffres peuvent être présentés comme suit :

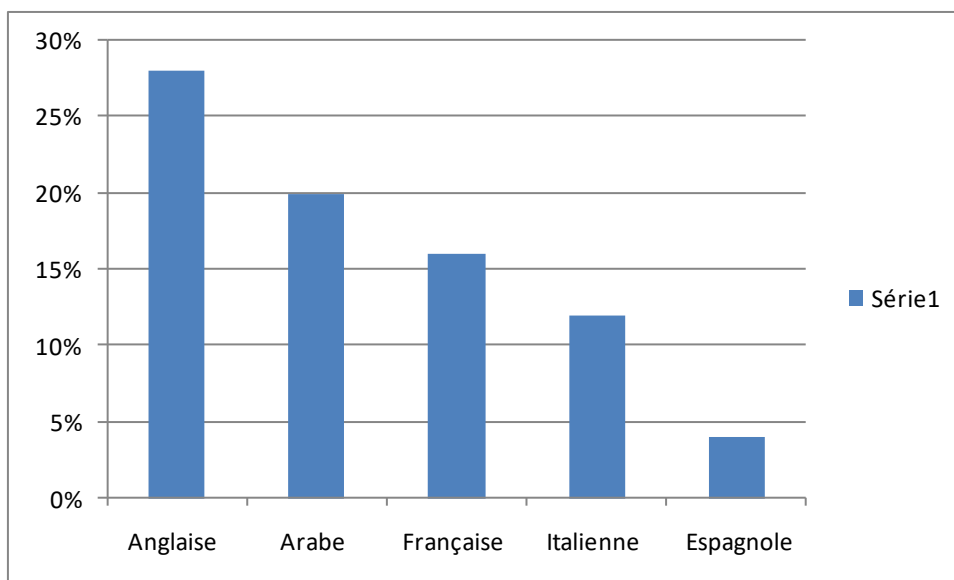


Figure 1 : La formation linguistique des noms selon leur origine

La figure ci-dessus montre la densité des noms de souche anglaise avec 14 noms, soit 28% de la totalité du corpus, ceux-ci constituent la majorité écrasante.

En deuxième position, nous avons les noms arabes avec 10 noms, ce qui représente 20% des noms collectés. En troisième position, viennent les noms d'origine française avec 8 noms, ce qui représente 16%. Enfin, arrivent les noms d'origine italienne avec 6 noms (12%) et les noms d'origine espagnole avec 2 noms ce qui représente 4%.

Chapitre II : Analyse du corpus

- Les noms de formation hybride :

Ce phénomène est observable en Algérie depuis les années 80, qui est celui de la création d'unités lexicales hybrides résultant d'un métissage de deux langues par exemple (l'arabe algérien et le français)

Les noms hybrides de notre corpus sont présentés dans le tableau suivant :

Les nomshybrides	Leurs formations
- Achwakfood	Arabe + Anglais
- Taybafood	Arabe + Anglais
- Bassemfamily	Arabe + Anglais
- Woody pizza	Anglais + Italien
- Savendays Pizza	Anglais+ Italien
- One pièce Pizza	Anglais+ Italien
- Turtles Pizza	Italien + Français
- Pizza joker	Italien+ Arabe
- Pizza khawti	Espagnole + Italien
- Cubanos Pizza	

Tableau 02 : Les noms de formation hybride

Chapitre II : Analyse du corpus

Lecture de tableau :

Les constructions hybrides que nous avons relevées dans notre corpus sont au nombre de 10 noms sur un total de 50, représentent 20 %. Ces résultats sont présentés dans la figure ci-dessous :

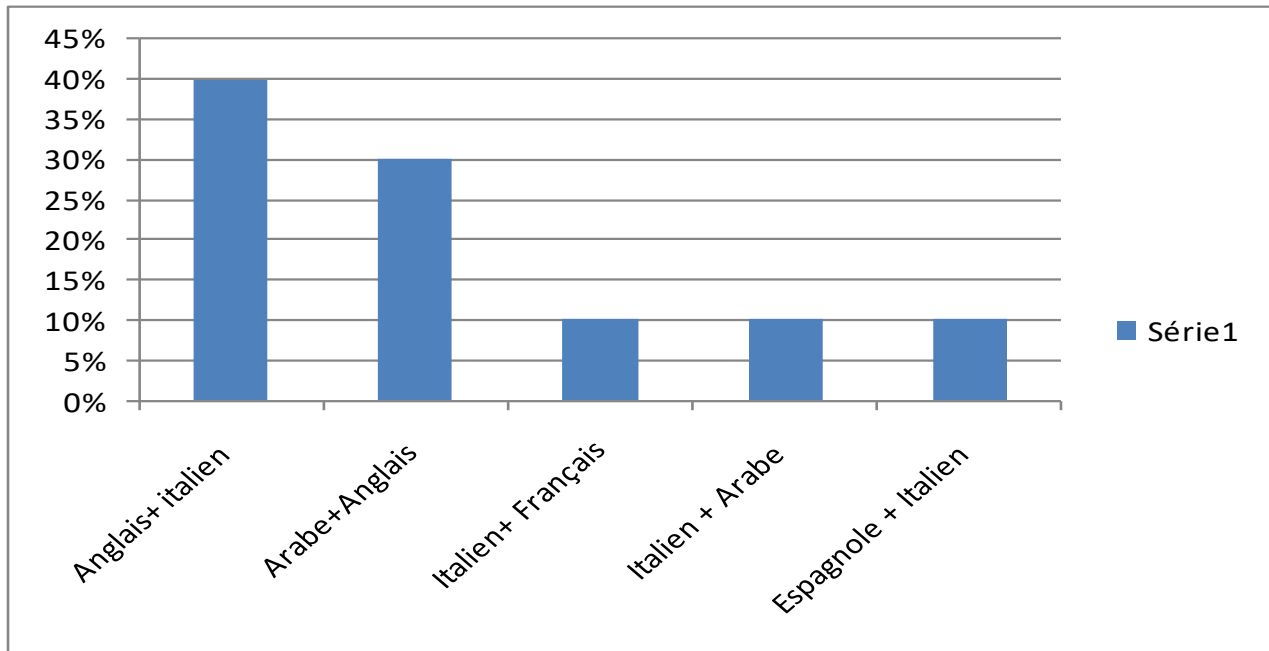


Figure 02 : Les langues des noms hybrides

Nous observons à travers la figure ci-dessus que la majorité des noms hybrides sont un métissage entre l'anglais et la langue italienne avec 4 noms ce qui représente 40% de la totalité des noms hybrides. Ensuite, un mélange entre l'arabe et la langue anglaise avec 3 noms ce représente 30%. Enfin, le même pourcentage pour les trois formations suivantes : (italien + français), (italien+ arabe) et (espagnole+ italien) avec un 1 nom pour chacune, soit 10% de la totalité du corpus.

4. Analyse lexicale du corpus :

4.1. Classement selon la forme :

Dans cette partie nous essayerons de faire un classement lexical des noms de notre corpus, dans lequel nous séparons ces noms en deux catégories : les noms simples et les noms composés.

D'abord, le nom simple est un nom qui s'écrit en un seul mot, comme le mentionne J. Dubois dans son dictionnaire de linguistique et des sciences de langage : « on appelle mot simple un

Chapitre II : Analyse du corpus

morphème racine par opposition au mot dérivés ou composé. » (J. Dubois, Dictionnaire de linguistique et de sciences de langage, Paris, 1994, p 434)

Ensuite, nous appelons nom composé, un nom qui formé au moins deux unités lexicales, liés ou par un trait d'union, et qui sont indissociable pour faire un sens.

Dans le tableau ci-dessus, nous classons les noms de notre corpus selon leur forme (simple ou composé).

La forme des noms	Les noms	Le nombre des noms
La forme simple	<ul style="list-style-type: none"> ✓ L' Aquarium ✓ Pavillon ✓ Le prince ✓ Mon amie ✓ Royale ✓ Bouzidi ✓ Bourezek ✓ Elkairouan ✓ I3asla ✓ Hello ✓ The king ✓ Arabest ✓ Twins ✓ Minions ✓ La casa ✓ Napoli ✓ Marina ✓ Fratello ✓ Italiana ✓ Bello ✓ Los amigos ✓ Mi gusto 	22 noms
La forme composée	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Le roi de protéine ✓ Le rendez –vous ✓ Pizzeria Noir et blanc ✓ Khaymat ben zigouma 	28noms

Chapitre II : Analyse du corpus

	<ul style="list-style-type: none">✓ Khaymat el naka✓ Khaymat el soltane✓ Dar djedi✓ Khaymatelhodhna✓ Khaymaelghalia✓ Boston burger✓ House of pizza✓ White dream✓ Arizona food✓ Engineering food✓ Snap food✓ Simba food✓ White house✓ Dani samba✓ Achwakfood✓ Taybafood✓ Bassemfamily✓ Woody pizza✓ Savendays Pizza✓ One pièce Pizza✓ Turtles Pizza✓ joker Pizza✓ Pizza khawti✓ Cubanos Pizza	
--	---	--

Lecture du tableau:

A la lecture du tableau ci-dessus, nous remarquons que les formes composées sont les plus dominantes dans notre corpus avec un nombre de 28 noms, par contre la forme simple n'est présentée que par 22 noms. Ces résultats sont présentés dans la figure ci-dessous :

Chapitre II : Analyse du corpus

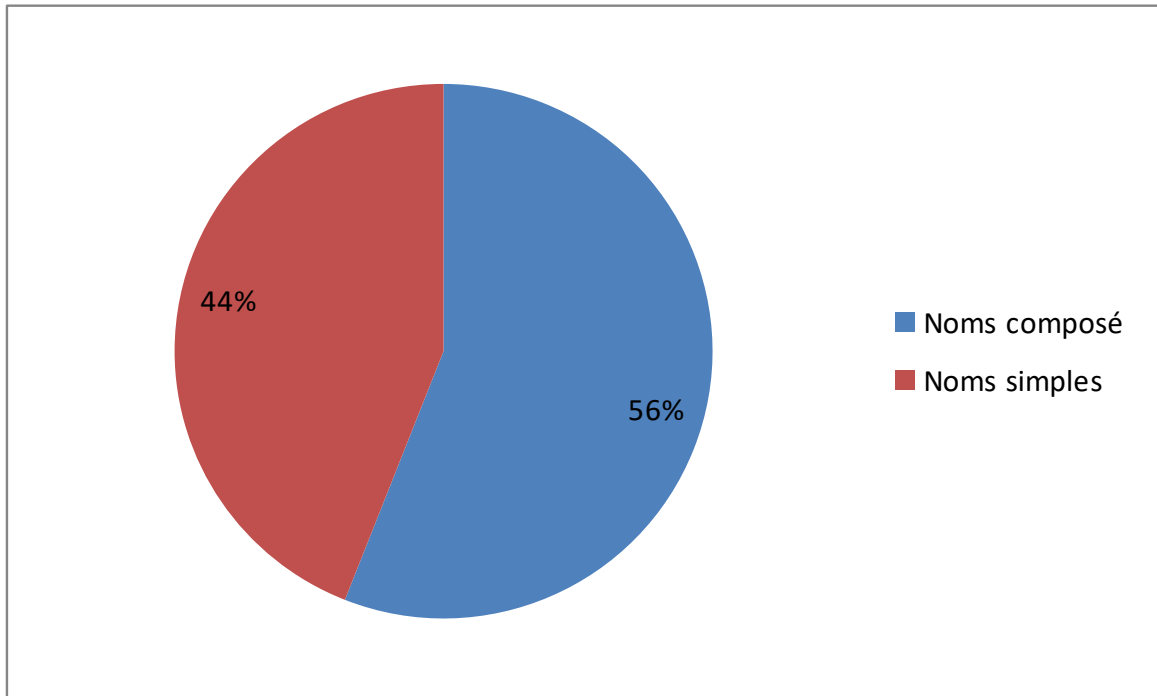


Figure 03 : Classement des noms selon leurs formes

Dans la figure ci-dessous, nous observons que les formes composées sont les plus fréquentes dans notre corpus avec un taux de 56%, les formes simples sont moins fréquentes avec un pourcentage de 44%.

4.1.1- Analyse lexicale des formes simples :

Les noms	Préfixe	Radical	Suffixe	Catégorie grammaticale	Genre et nombre
L'aquarium	/	Aquarium	/	Déterminant + Nom	Masculin singulier
Pavillon	/	Pavillon	/	Nom	Masculin singulier
Le prince	/	Prince	/	Déterminant + Nom	Masculin singulier
Mon amie	/	Amie	/	Déterminant + Nom	Féminin singulier
Royale	/	Royale	/	Nom	Féminin singulier
Bouzidi	/	Bouzidi		Nom	Masculin singulier
Bourezek	/	Bourezek		Nom	Masculin singulier
Elkairouane	/	Kairouane	/	Déterminant + Nom	Féminin singulier
l3asla	/	3asla	/	Déterminant + Nom	Masculin singulier
Hello	/	Hello	/	Nom	
The king	/	King	/	Déterminant + Nom	Masculin singulier

Chapitre II : Analyse du corpus

Arabest	/	Arabest	/	Nom	Masculinsingulier
Twins	/	Twin	S	Nom	Masculinpluriel
Minions	/	Minion	S	Nom	Masculinpluriel
La casa	/	Casa	/	Déterminant + Nom	Fémininsingulier
Napoli	/	Napoli	/	Nom	Masculinsingulier
Marina	/	Marina	/	Nom	Fémininsingulier
Fratello	/	Fratello	/	Nom	Masculinpluriel
Italiana	/	Italiana	/	Nom	Fémininsingulier
Bello	/	Bello	/	Adjectif	Masculinsingulier
Los amigos	/	Amigo	S	Déterminant + Nom	Masculinpluriel
Mi gusto	/	Gusto	/	Déterminant + nom	Masculinsingulier

Lecture du tableau :

L'analyse lexicale des formes simples montre que la plupart des formes sont des noms masculins singuliers, nous remarquons que la majorité des formes simples sont constituées uniquement d'un nom avec un nombre de 13 noms. Enfin, nous constatons qu'il y a 9 noms qui sont composés d'un nom + déterminant.

4.1.1.1- Noms simples avec ou sans déterminant :

Nous avons constaté qu'il y a des noms des restaurants qui sont accompagnés d'un déterminants et d'autres sont utilisés sans déterminant. Ainsi que, le déterminant provient des fois de la langue française l'exemple dans (l'aquarium, le prince) et des fois de la langue arabe comme : Elkairouan, L' 3asla, et même si dans la langue anglaise (The King) et la langue italienne (la casa) et la langue espagnole (los amigos, mi gusto).

Les résultats sont présentés dans la figure suivante :

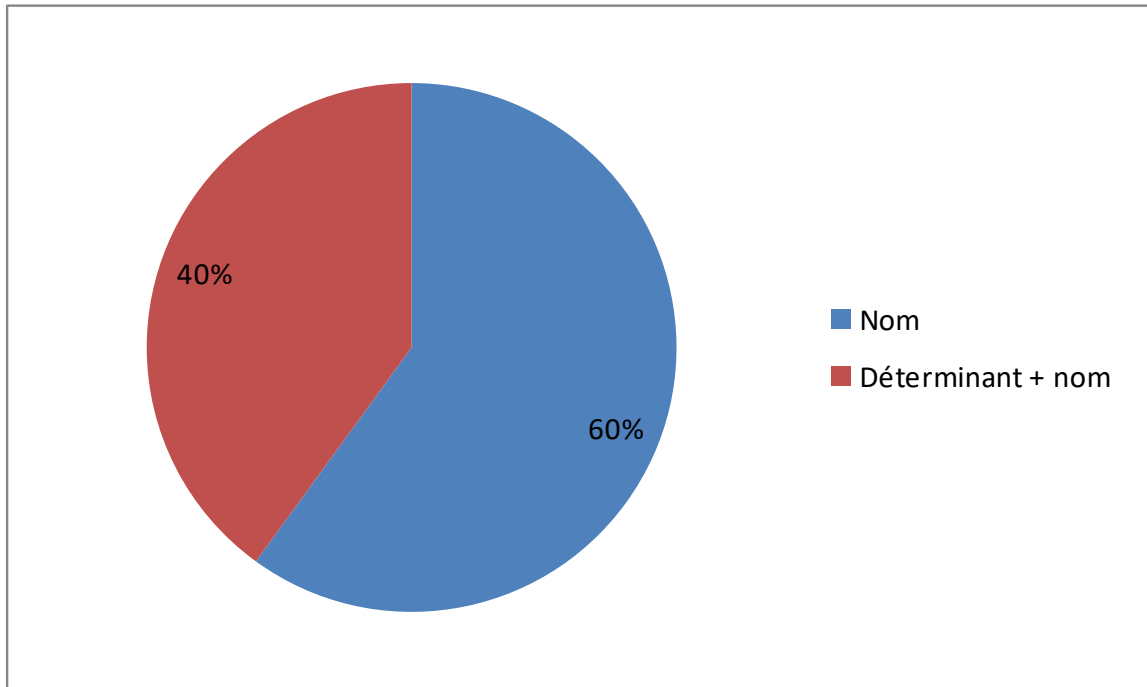


Figure 04 : Noms simples : avec ou sans déterminant

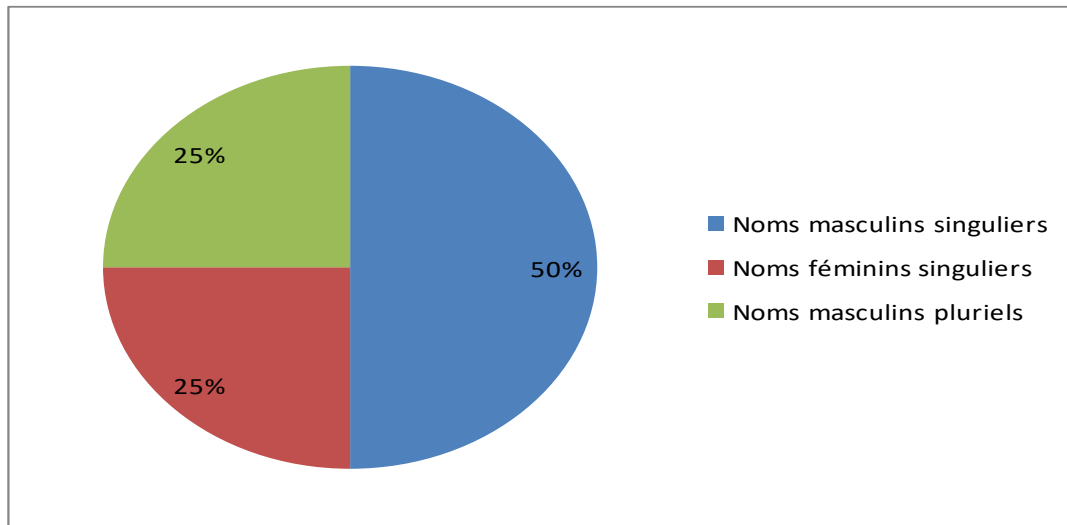
La figure ci-dessus montre le classement des noms simples avec ou sans déterminant. Nous remarquons que la plupart des noms simples construit d'un nom sans déterminant avec un pourcentage de 60% suivi des noms simples construits à la base d'un nom + déterminant avec un taux de 40%.

4.1.1.2- Noms simples : genre et nombre

Nous avons remarqué que la plupart des noms sont des noms masculins singuliers avec un taux de 50%, ensuite vient les noms féminins singuliers et masculins pluriels avec un pourcentage de 25%.

Les résultats sont présentés dans la figure suivante :

Chapitre II : Analyse du corpus



4.1.2- Analyse lexicale des formes composées :

Les noms	formation grammaticale	Genre et nombre
Le roi de protéine	nom + préposition + nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Le rendez –vous	Nom invariable	Masculinsingulier
Pizzeria Noir et blanc	Adjectif + conjonction+ adjectif	Masculinsingulier Masculine singulier
Khaymat ben zigouma	Nom +nom	Fémininsingulier Fémininsingulier
Khaymat el naka	Nom + nom défini	Fémininsingulier Fémininsingulier
Khaymat el soltane	Nom +nom défini	Fémininsingulier Masculinsingulier
Dar djedi	Nom +nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Khaymatelhodhna	Nom + nom défini	Fémininsingulier Fémininsingulier
Khaymatelghalia	Nom +nom défini	Fémininsingulier Fémininsingulier
Boston burger	Nom + nom	Masculinsingulier

Chapitre II : Analyse du corpus

		Masculinsingulier
House of pizza	Nom + préposition + nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
White dream	Adjectif + nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Arizona food	Nom + nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
Engineering food	Nom + nom	Fémininsingulier
Snap food	verbe +nom	Fémininsingulier
Simba food	Nom +nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
White house	Adjectif + nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Dani samba	Nom + nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Achwakfood	Nom + nom	Fémininsingulier Masculinsingulier
Taybafood	Nom +nom	Fémininsingulier Masculinsingulier
Bassemfamily	Nom + nom	Masculinsingulier Masculinsingulier
Woody pizza	Nom + nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
Savendays Pizza	Adjectifnuméral + nom + nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
One pièce Pizza	Adjectifnuméral + nom + nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
Turtles Pizza	Nom +nom	Fémininpluriel Fémininsingulier

Chapitre II : Analyse du corpus

joker Pizza	Nom +nom	Masculinsingulier Fémininsingulier
Pizza khawti	Nom +nom	Fémininsingulier Masculinpluriel
Cubanos Pizza	Nom + nom	Fémininpluriel Fémininsingulier

Tableau 05 : Analyse de formes composées

Lecture du tableau :

D'après le tableau ci-dessus, la majorité de ces noms sont des noms (masculin, singulier+féminin, singulier). Quant à la catégorie de ces noms il y a (11 noms) composés de (nom + nom), et 9 noms sont des noms (masculin, singulier) et 5 noms sont des noms (féminin singulier) .Ensuite, il y a (2 noms) constitués de (nom + article + nom), et 2 noms constitué de (adjectif+nom), même nombre (02) pour les formes suivantes : (Adjectif numéral+nom + nom).

5. Analyse sémantique du corpus :

5.1. Analyse sémantique des formes simples :

5.1.1- Les noms accompagnés d'un article :

- Le déterminant (El), est un article défini d'origine arabe classique, il ne se réalise jamais en « el » dans la prononciation dialectale. Mais le plus souvent se réalise sous la forme dialectale " "l ,la , agglutiné ou sépare d'un nom "(SALHI L., Etude anthroponymique de la commune d'Aokas de 1962 à 1970, mémoire de master ,

Université de Bejaia, p47, 2014/2015.) . Dans notre corpus nous avons 6noms qui sont transformés sous cette forme :

Khayma: la khayma (de l'arabe khayma , littéralement" tente " , est la tente traditionnelle utilisés par les nomades dans les zones désertique et arides de l'Algérie) .

T : morphème, arabe ; désigne le féminin.

Chapitre II : Analyse du corpus

El Naka: nom féminin singulier formé de l'article (el) de l'arabe qui est un article défini et du radical (naka) qui vient de l'arabe qui signifie (la chamelle femelle du chameau).

El Soltane : nom masculin singulier formé de l'article (el) de l'arabe qui est un article défini et du radical (soltan) qui vient de l'arabe qui signifie (dominant ,) .

El Hodna: nom féminin singulier formé de l'article (el) de l'arabe qui est un article défini et du radical (hodhna) qui vient de l'arabe qui signifie (une région située à l'est-nord des hauts plateaux).

El Ghalia: nom féminin singulier formé de l'article (el) de l'arabe qui est un article défini et du radical (ghalia) qui vient de l'arabe qui signifie quelque chose de cher.

El Kairouane: nom féminin singulier formé de l'article (el) de l'arabe qui est un article défini et du radical (kairouane) qui vient de l'arabe qui signifie (une ville tunisienne).

L3asla : nom masculin singulier formé de l'article (l) de l'arabe qui est un article définis et du radical (3asla) qui vient de l'arabe qui signifie (le miel) .

- Le déterminant (l') est un article défini d'origine française, placé devant un nom masculin ou féminin qui commence par une voyelle. Dans notre corpus nous avons **3** noms qui sont transformés sous cette forme :

L'aquarium : nom commun masculin singulier d'origine française qui signifie " réservoir d'eau salée ou douce dans lequel sont conservés et nourris des plantes et des animaux.

- Le déterminant (le) est un article définis d'origine français, classé devant un nom masculin. Dans notre corpus nous avons un nom qui est transformé sous cette forme.

Le rendez-vous : nom masculin invariable (impératif de se rendre) qui signifie rencontre prévue entre deux ou plusieurs personnes a une même heure dans un même lieu.

Le prince : nom masculin d'origine français qui signifie " celui qui possède une souveraineté " .

- Le déterminant (la) est un article définis d'origine français, classé devant un nom féminin. Dans notre corpus nous avons 01 nom qui est transformé sous cette forme :

La casa : nom féminin singulier d'origine espagnole qui signifie " maison " .

Mon amie : nom féminin singulier formé de déterminant possessif singulier "mon" et le nom "ami " qui signifie " Personne avec laquelle on est uni par l'amitié " .

Chapitre II : Analyse du corpus

The King : nom masculin singulier d'origine anglais qui signifia "le roi ".

5.1.2 -Les noms sans article :

Dans notre corpus nous avons **15** noms qui sont transformés sous cette forme :

Bouzidi : nom masculin singulier d'origine arabe

Bourezek : nom masculin singulier d'origine arabe

Arabest:nom masculin singulier d'origine anglais qui signifié une personne bien versée dans la langue arabe.

Pavillon : nom masculin singulier d'origine français qui signifié un bâtiment isolé situé dans une propriété.

Napoli:nom d'origine italien, en français "Naples (en italien : Napoli /' napoli/) est une ville d'Italie".

Hello : un mot anglais sert à appeler ou à saluer quelqu'un.

Bello : nom masculin d'origine italien qui signifie" caractère, nature de ce qui est beau ; la beauté ".

Twins : nom masculin singulier d'origine anglais qui signifié "jumeau".

Minions : nom masculin pluriel qui signifie "À l'origine de simples organismes monocellulaires de couleur jaune, les Minions ont évolué au cours des âges au service de maîtres plus abjects les uns que les autres".

Marina : nom féminin d'origine italien qui signifie "ensemble immobilier établi sur une concession d'endigage et combinant des habitations avec un port de plaisance".

Fratello : nom masculin singulier d'origine italien qui signifié " frère ".

Italiana: nom féminin singulier qui signifie" habitante de l'Italie : une Italienne".

Los Amigos : nom masculin pluriel d'origine espagnol qui signifié "les amis ".

Mi gustos : nom masculin pluriel d'origine espagnol qui signifié " mes goûts ".

Royale : nom féminin singulier qui signifié " Petite touffe de barbe qu'on laissait croître sous la lèvre inférieure (époque Louis XIII)."

Chapitre II : Analyse du corpus

5.2. Analyse sémantique des formes composées :

- **Le roi de protéine :**

- ✓ **Le** : Déterminant défini d'un groupe nominal, dont il indique le genre et le nombre
- ✓ **Roi** : nom, masculin, singulier d'origine français qui signifie " Personne qui, en vertu de l'élection ou de l'hérédité, exerce, d'ordinaire à vie, le pouvoir souverain."
- ✓ **De** : préposition, marque un ablatif, mot indiquant la provenance, l'origine.
- ✓ **Protéine** : nom féminin qui signifie " Macromolécule constituée par l'association d'acides aminés unis entre eux par une liaison peptidique."

- **Khaymat ben zigouma :**

- ✓ **Khaima**:lakhaima (de l'arabe khaima littéralement : tente est la tente traditionnelle utilisé par les nomades dans les zones désertique et arides de l'Algérie)
- ✓ **T** : morphème arabe désigne le féminin.
- ✓ **Ben** : Ibn ou Ben est un mot arabe (ibnou, ابن : « fils [de] »)
- ✓ **Zigouma** : patronyme arabe

- **Dar djedi :**

- ✓ **Dar** : est un mot arabe, signifiant « maison ».
- ✓ **Djedi**:est un mot arabe, signifiant " mon grand-père "

- **Boston burger :**

- ✓ **Boston** : est la capitale et la plus grande ville dans le nord-est des États-Unis.
- ✓ **Burger** : nom masculin singulier d'origine anglais qui signifie "hamburger ".

- **House of pizza :**

- ✓ **House** : nom féminin singulier d'origine anglais qui signifie "maison ".
- ✓ **Of** : préposition en anglais qui signifie "de ".
- ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire " galette italienne en pâte à pain garnie de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."

- **White dream :**

- ✓ **White** : nom masculin d'origine anglais qui signifie "blanc".

Chapitre II : Analyse du corpus

- ✓ **Dream** : nom masculin singulier d'origine anglaise qui veut dire « rêve »
- **Arizona food** :
 - ✓ **Arizona** : est un État de l'Ouest des États-Unis.
 - ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **Engineering food** :
 - ✓ **Engineering** : nom masculin d'origine anglais qui signifie "Étude d'un projet industriel sous tous ses aspects et qui nécessite un travail de synthèse coordonnant les travaux de plusieurs équipes de spécialistes.
 - ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **Snap food** :
 - ✓ **Snap** : mot (verbe) anglais qui signifie " déplacer (quelque chose) ou changer de position rapidement ".
 - ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **Simbafood** :
 - ✓ **Simba** : est un personnage de fiction apparu pour la première fois dans le long métrage d'animation Le Roi lion.
 - ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **White house** :
 - ✓ **White** : nom masculin d'origine anglais qui signifie "blanc".
 - ✓ **House** : nom féminin singulier d'origine anglais qui signifie "maison".
- **Danisimba** :
 - ✓ **Dani** : prénom masculin
 - ✓ **Simba** : est un personnage de fiction apparu pour la première fois dans le long métrage d'animation Le Roi lion.
- **Achwakfood** :
 - ✓ **Achwak** : Un nom propre féminin arabe. Ils l'utilisaient au pluriel. Sa forme singulière est "shauq", qui signifie amour, désir.
 - ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **Taybafood** :
 - ✓ **Tayba** : nom féminin d'origine arabe (gentillesse) qui signifie " un état d'esprit et une disposition à agir de manière aimable ".

Chapitre II : Analyse du corpus

- ✓ **Food** : nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "nourriture".
- **Bassemfamily** :
 - ✓ **Bassem** : est un prénom masculin d'origine arabe, et cela signifie celui qui rit peu sans faire de bruit.
 - ✓ **Family** : de pluriel (familles) ; nom féminin singulier d'origine anglaise qui signifie "famille".
- **Woody pizza** :
 - ✓ **Woody** : adjectif d'origine anglaise qui veut dire « boisé »
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire "galette italienne en pâte à pain garnie de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."
- **Sevendayspizza** :
 - ✓ **Seven** : nom invariable, le chiffre sept "07".
 - ✓ **Days** : nom masculin pluriel d'origine anglais qui signifie " les jours ".
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire "galette italienne en pâte à pain garnie de mozzarella, de tomates d'anchois, d'olives, etc."
- **One piecepizza** :
 - ✓ **One** : nom invariable, le chiffre "01".
 - ✓ **Piece** : nom féminin singulier d'origine anglais qui signifie " une portion ou une quantité séparée ou limitée de quelque chose ".
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire "galette italienne en pâte à pain garnie de mozzarella, de tomates d'anchois d'olives, etc. "
- **Turtlespizza** :
 - ✓ **Turtles** : nom féminin pluriel d'origine anglais qui signifie "les Tortues".
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire "galette italienne en pâte à pain de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."
- **Joker pizza** :
 - ✓ **Joker** : nom masculin singulier d'origine anglais qui signifie "une personne qui fait quelque chose d'irréfléchi ou d'ennuyeux".
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire "galette italienne en pâte à pain de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."
- **Pizza khawti** :

Chapitre II : Analyse du corpus

- ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire " galette italienne en pâte à pain de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."
- ✓ **Khawti** : nom masculin de l'arabe " إخوتي", mes frères de " أخ" qui signifie "frère".
- **Cubano pizza** :
 - ✓ **Cubanos** : nom masculin pluriel d'origine espagnol qui signifie "Les Cubains sont les citoyens de Cuba."
 - ✓ **Pizza** : nom féminin singulier d'origine italienne qui veut dire " galette italienne en pâte pain de mozzarella, de tomates, d'anchois, d'olives etc."
- **Pizzeria noir et blanc** :
 - ✓ **Pizzeria** : nom féminin singulier d'origine italienne qui signifie "est un restaurant spécialisé dans la vente ou le service de pizzas et autres spécialités italiennes. "
 - ✓ **Noir** : adjectif "Se dit de la couleur la plus foncée, due à l'absence ou à l'absorption totale des rayons lumineux"
(<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/noir/54766>)
 - ✓ **Et** : conjonction de coordination.
 - ✓ **Blanc** : adjectif masculin singulier, adjectif d'une couleur comme celle des os, de la craie ou de l'écume » ([Www. le dictionnaire .com. / définition .PHP](http://www.le-dictionnaire.com/))

- **La typologie des ergonomes** :

Dans le domaine de l'onomastique, l'ergonyme désigne le nom d'un produit, d'une marque, d'une entreprise ou d'un établissement de recherche, comme ceux des restaurants. Le tableau ci-dessous présente la typologie thématique de ces ergonymes ainsi que leur signification.

Dans cette étape d'analyse, nous allons classer les noms selon leur typologie thématique, c'est-à-dire les domaines auxquels ils appartiennent, nous avons eu les résultats suivants :

Les noms	Signification	Thèmes
Bouzidi	Patronyme	L'anthroponymie
Bourezk	Patronyme	L'anthroponymie
Zigouma	Patronyme	L'anthroponymie

Chapitre II : Analyse du corpus

Bassem	celui qui rit peu sans faire de bruit.	L'anthroponymie
Achwak	Sa forme singulière est "shauq", qui signifie amour, désir.	L'anthroponymie
Arabest	une personne bien versée dans la langue arabe.	L'anthroponymie
Mon amie	" Personne avec laquelle on est uni par l'amitié ".	L'anthroponymie
Los Amigos	Les amis	L'anthroponymie
Twins	Jumeaux	L'anthroponymie
Fratello	Frère	L'anthroponymie
Italiana	habitante de l'Italie : une Italienne	L'anthroponymie
Djedi	Mon grand père	L'anthroponymie
Cubanos	les citoyens de Cuba	L'anthroponymie
Khawti	Mes frères	L'anthroponymie
Dani	Prénom	L'anthroponymie
Tayba	La gentillesse	L'anthroponymie
Joker	une personne qui fait quelque chose d'irréfléchi ou d'ennuyeux	L'anthroponymie
Kairouane	une ville tunisienne	Lieux
Napoli	une ville d'Italie	Lieux
Arizona	est un État de l'Ouest des États-Unis.	Lieux
Pavillon	un bâtiment isolé situé dans une propriété.	Lieux
Dar	Maison	Lieux
Rendez-vous	rencontre prévue entre deux ou plusieurs personnes à une même heure dans un même lieu.	Lieux
Pizzeria	est un restaurant spécialisé dans la vente ou le service de pizzas et autres spécialités italiennes."	Lieux
House	Maison	Lieux
Casa	Maison	Lieux
Boston	est la capitale et la plus grande ville dans le nord-est des États-Unis.	Lieux
Prince	" celui qui possède une souveraineté "	Royauté
Royale	" Petit soufflé de barbecue qu'on laissait croûter sous la lèvre inférieure (époque Louis XIII).	Royauté

Chapitre II : Analyse du corpus

King	Le roi	Royauté
Soltane	Dominant	Royauté
Roi	" Personne qui, en vertu de l'élection ou de l'hérédité, exerce, d'ordinaire à vie, le pouvoir souverain.	Royauté
L3asla	le miel	Nourriture
Mi gusto	mes goûts	Nourriture
Protéine	Macromolécule	Nourriture
Pizza	Galette italienne	Nourriture
Food	Nourriture	Nourriture
Burger	Hamburger	Nourriture
Woody	Boisé	Nourriture
Ghalia	qui signifie quelque chose de cher.	Qualité
Bello	Adjectif beau	Qualité
Naka	La chamelle	animal
Turtles	Les tortues	Animal
Simba	Le lion	Animal
Enginneering	Étude d'un projet industriel sous tous ses aspects	Science
Snap	" déplacer (quelque chose) ou changer de position rapidement "	Réseaux sociaux
Noir	Noir	Couleur
Blanc	Blanc	Couleur
White	Blanc	Couleur
L'aquarium	" réservoir d'eau salée ou douce dans lequel sont conservés et nourris des plantes et des animaux."	Hydronymie
Marina	"ensemble immobilier établi sur une concession d'endiguage et combinant des habitations avec un port de plaisance".	Hydronymie

Tableau n 06 : La typologie des ergonymes et leur signification

Lecture de tableau :

Chapitre II : Analyse du corpus

A la lecture du tableau ci-dessus, nous remarquons que la typologie thématique la plus dominante dans notre corpus est l'anthroponymie avec 17 noms, ensuite les lieux avec 10 noms et la nourriture avec un nombre de 7 noms , après nous avons la royauté avec 5 noms ,après l'animal et la couleur avec un nombre de 3 noms pour chacune et les domaines d'hydronymie et la qualité sont présentés par 2 noms pour chacune , en dernier lieu les réseaux sociaux avec un seul nom .

Ces résultats donnent la figure suivante :

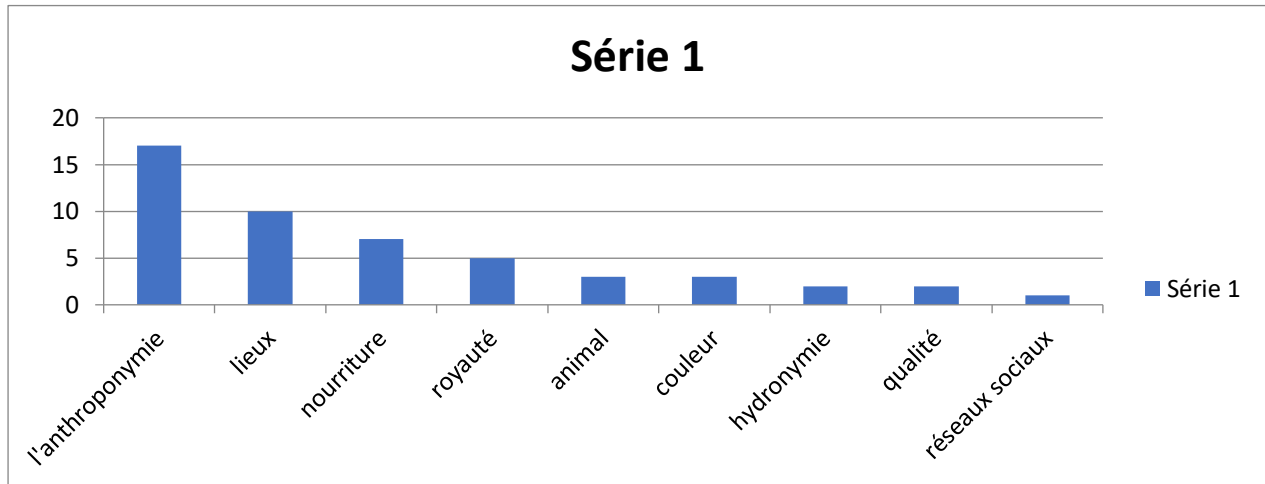


Figure 07 : les typologies thématiques des ergonymes

Chapitre II : Analyse du corpus

Conclusion :

Dans notre analyse, nous avons organisé l'ensemble des noms de notre corpus en fonction de leurs langues d'origine, ce qui met en lumière l'aspect étymologique dans cette section. Nous avons observé que la majorité des noms proviennent de l'anglais. De plus, nous notons que le nombre de noms composés est relativement élevé par rapport aux noms simples. Les noms masculins sont plus fréquents que les féminins, et nous constatons également que la catégorie grammaticale prédominante est celle des (noms+noms). En ce qui concerne le genre et le nombre, la forme (masculin + singulier) est la plus courante

The image features a decorative background with flowing, golden, wavy lines that create a sense of movement and elegance. A central rectangular frame, also in gold, encloses the main text. The overall aesthetic is clean and professional, with a focus on gold and white tones.

Conclusion générale

Conclusion générale :

A l'issue de notre étude, nous avons constaté que l'onomastique qui se consacre principalement à l'analyse des noms propres, nous a permis d'explorer les différentes caractéristiques des noms de restaurants de la ville de M'sila. Ce mémoire de Master visait à répondre à notre question de recherche : « Quelles sont les particularités lexico sémantiques qui caractérisent les noms des restaurants au niveau de la ville de m'sila ? ». Nous avons ainsi examiné l'origine linguistique, la forme lexicale et la signification des noms de notre corpus.

L'analyse a confirmé nos hypothèses selon lesquelles les noms des restaurants sont profondément ancrés dans la culture locale, reflétant des valeurs telles que l'hospitalité et la tradition. De plus, l'influence de la géographie et des monuments historiques a été manifeste, soulignant l'attachement des restaurateurs à leur patrimoine. L'étude a également révélé une diversité linguistique dans la formation des noms, illustrant la richesse culturelle de M'sila et son ouverture sur le monde.

Les résultats de notre recherche montrent que la lexicologie et la sémantique jouent un rôle fondamental dans la compréhension des choix nominaux, permettant de dégager des régularités et des significations sous-jacentes. Par ailleurs, l'approche onomasiologique et sémasiologique a permis d'analyser en profondeur non seulement la structure des noms, mais aussi leurs implications culturelles et sociales.

Nous avons d'abord classé les noms selon leur origine linguistique nous avons observé que ceux-ci proviennent de plusieurs langues avec une domination de l'anglais représentant quatorze noms sur cinquante, suivi de l'arabe avec dix noms. En examinant les origines linguistiques, il est apparu que les noms de restaurants ne se limitaient pas uniquement à l'anglais et à l'arabe, mais incluaient également des termes issus du français (huit noms) de l'italien (six noms) et de l'espagnol (deux noms). De plus nous avons identifié dix noms hybrides mêlant le français, l'arabe, l'anglais l'italien et l'espagnol. Ainsi nous avons pu confirmer notre hypothèse concernant la forme et l'origine linguistique des noms des restaurants de la ville de m'sila.

L'étude a révélé une prédominance des noms d'origine anglaise, suivis des noms arabes, français, italiens et espagnols. Ce constat souligne l'influence croissante de l'anglais dans le paysage gastronomique local, tout en témoignant de la diversité linguistique présente dans la

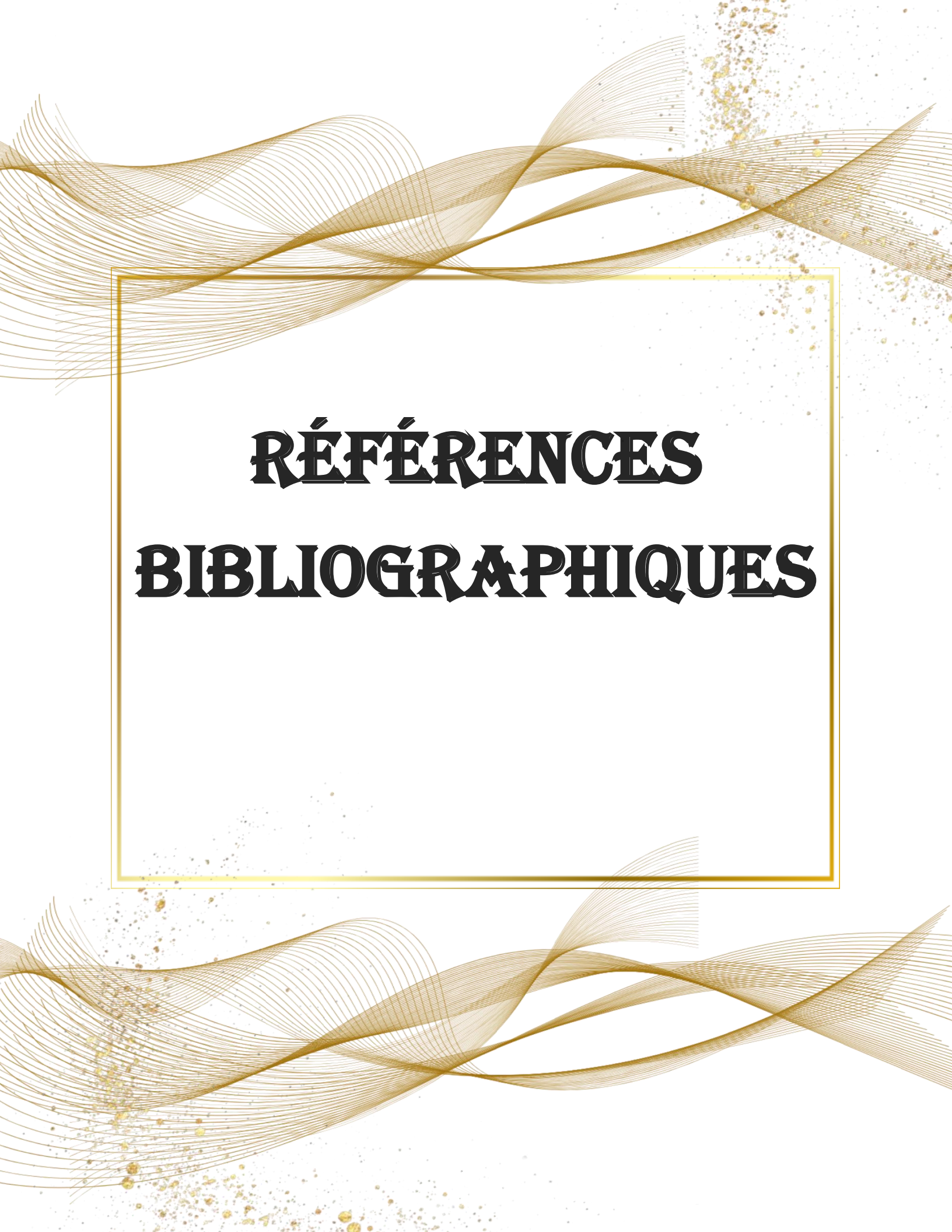
région. Les noms hybrides, résultant du métissage linguistique, illustrent également cette tendance à la fusion des cultures et des langues.

Par la suite nous avons réalisé une analyse lexicale en classant les noms selon leurs formes à savoir les noms dérivés, simples et composés ainsi que leur catégorie grammaticale. Cette première analyse a révélé que les noms se répartissent en deux catégories principales : les noms simples et les noms composés. Les noms composés prédominent avec vingt-huit sur cinquante, tandis que les noms simples en comptent vingt-deux.

L'analyse des formes simples et composées des noms a montré une préférence pour les constructions composées, ce qui témoigne d'une créativité linguistique et d'une volonté d'exprimer des concepts plus riches. Par ailleurs, l'exploration sémantique a mis en évidence comment ces noms véhiculent des significations profondes, allant au-delà de leur fonction référentielle, en intégrant des éléments d'identité, de tradition et de modernité. L'analyse sémantique nous a permis d'étudier chaque nom de notre corpus afin d'en dégager le sens, ce qui nous a conduit à les classer selon des thématiques spécifiques. Cela nous a également permis de confirmer que les noms des restaurants ont un sens partagés et compris par les membres de la société.

En somme, cette recherche a non seulement contribué à une meilleure compréhension des dynamiques linguistiques à M'sila, mais elle a également ouvert des perspectives pour des études futures sur l'onomastique dans d'autres contextes. Les résultats obtenus soulignent l'importance des noms comme vecteurs d'identité et de communication, enrichissant ainsi notre compréhension des interactions entre langage, culture et société.

On estime que notre recherche sur les noms des restaurants de la ville de M'sila aurait cerné toutes les interrogations posées au départ et a apporté de la nouveauté à l'onomastique en général quoiqu'aucune étude n'est exhaustive, et en somme nous proposons dans de prochaines recherches revenir sur ce modeste travail et d'essayer d'étudier les menus dans un premier temps pour passer au rapport entre l'enseigne du menu d'un même restaurant en second temps.



RÉFÉRENCES
BIBLIOGRAPHIQUES

Références bibliographiques :

Ouvrage:

1. BAYLON C., et FABRE P.CAMPROUX Ch., *Introduction : Les noms de lieux et de personnes*, Ed. Nathan, Paris, 1982.
2. DE VILLERS M.V. *Profession lexicographe*, éd Presses de l'Université de Montréal, Montréal, 2006.
3. PICOCHÉ J. *Précis de lexicologie française. L'étude et l'enseignement du vocabulaire*, Nathan, Paris, 1992.
4. PICOCHÉ, J. *Précis de lexicologie française*, Paris Nathan-Université, 1977.
5. PICOCHÉ J. *Le vocabulaire et son enseignement*, Université d'Amiens, Novembre, 2011.

Articles :

1. BENMAYOUF Y., «Le métissage linguistique en Algérie à travers les créations lexicales hybrides » disponible sur : <https://books.openedition.org/pur/89407?lang=fr#entries>
2. CISLARU G, « *Le pseudonyme, nom ou discours?* Sur : <https://journals.openedition.org/cediscor/746> (consulter le 12/06/2020 à 18:30h)
3. FABRE P, « Théorie du nom propre et recherche onomastique », Cahiers de praxématique [En ligne].No8(1987) :<http://journals.openedition.org/praxematique/1383> (consulter le 12/07/2020 15:21h)
4. LAUGAA, M., « La Pensée du pseudonyme », Chapitre II, 1986, sur :<https://www.cairn.info/la-pensee-du-pseudonyme--9782130393078-page-33.htm> (consulter le 12/06/2020 à 18:40h)
5. www.persee.fr/doc/igram_02229838_1998_num_79_1_2850_t1_0060_0000_2 (consulter le 12/07/2020 15 : 03h)
6. MORTUREUX M.F., « *Les mots entre langue et discours. Les vocabulaires scientifiques et techniques* » sur <https://journals.openedition.org/cediscor/463> (consulter le 12/07/2020 14 :31h)

Dictionnaires :

1. MATHIEU -ROSAY, J., Dictionnaire *étymologique*, France, (coll. Marabout Services).1989.
2. DUBOIS J., GIACOMO M., GUESPIN L., MARCELLENI C.MARCELLENIJ-B., MEVEL J-P. *Grand Dictionnaire. Linguistique et sciences du langage*, Larousse, Paris.

Références bibliographiques :

3. DUBOIS J – et al, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1999
4. CUQ J.P. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. CLE international, Paris, 2003.
5. Le Grand dictionnaire de Larousse, 2000.
6. Le Grand dictionnaire la Rousse, 2000.
7. Le Dictionnaire le Robert, 2007.
8. MOUNIN G. *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige : Presses Universitaires de France, 1974.
9. NEVEU F. *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, 2012.

Thèses et mémoires :

1. Maameri silia et Mouhoubi Selma : « Etude morphologique et sémantique des noms des restaurants de la wilaya de Béjaia » encadré par Dr Lanseur Sofiane, 2018.
2. Bounif Khalida : « Etude lexico-sémantique des noms de restaurants de la wilaya de Biskra » encadré par Mme Benazouz Nadjiba, 2020.

Résumé :

Ce mémoire a pour objectif de faire une analyse lexico-sémantique des noms de restaurants de la ville de M'sila. Pour ce faire, nous avons recensé 50 noms de restaurants de la wilaya. Notre analyse a consisté d'abord, à classer ces noms selon leurs origines linguistiques, ensuite le classement de ces noms selon la forme lexicale la plus fréquente : simple, composée ainsi que la catégorie grammaticale de chaque nom.

Les résultats obtenus ont démontré que la majorité des noms sont d'origine anglaise, les formes composées sont les plus fréquentes, quant au genre et nombre, la plupart de ces noms sont des noms « masculin, singulier+féminin, singulier » dans notre corpus. De plus, la catégorie grammaticale la plus dominante des noms composés est celle de (noms+noms). Enfin, nous avons procédé à une analyse sémantique afin de dégager la signification de chaque nom, cela nous a permis de classer les noms selon la thématique à laquelle ils appartiennent.

الملخص:

تهدف هذه المذكرة إلى إجراء تحليل معجمي دلالي لأسماء المطاعم بمدينة المسيلة. وللقيام بذلك، قمنا بتحديد 50 اسمًا للمطاعم في الولاية. وقد اشتمل تحليلنا أولاً على تصنيف هذه الأسماء حسب أصولها اللغوية، ثم تصنيفها حسب الشكل المعجمي الأكثر شيوعاً: البسيط والمركب والفئة النحوية لكل اسم. أظهرت النتائج التي تم الحصول عليها أن غالبية الأسماء من أصل إنجليزي، والصيغ المركبة هي الأكثر شيوعاً، أما بالنسبة للجنس والعدد، فإن معظم هذه الأسماء هي أسماء "مذكر، مفرد + مؤنث، مفرد". علاوة على ذلك، فإن الفئة النحوية الأكثر شيوعاً للأسماء المركبة هي (الأسماء+الأسماء). وأخيراً، قمنا بـ إجراء تحليل دلالي من أجل التعرف على معنى كل اسم، مما سمح لنا بتصنيف الأسماء حسب الموضوع الذي تنتمي إليه.

Le résumé en anglais :

This **thesis** aims to carry out a lexico-semantic analysis of restaurant names from the town of M'sila. To do this, we identified 50 names of restaurants in the wilaya. Our analysis consisted first of classifying these names according to their linguistic origins, then the classification of these nouns according to the most frequent lexical form: simple, compound as well as grammatical category of each noun.

The results obtained demonstrated that the majority of names are of English origin, the compound forms are the most frequent, as for gender and number, most of these nouns are "masculine, singular+feminine, singular" nouns in our corpus.

The most dominant grammatical category of compound nouns is that of (nouns+nouns). Finally, we carried out a semantic analysis in order to identify the meaning of each name, this allowed us to allowed us to classify names according to the theme to which they belong.